

rdf

Revista de Fitoterapia



ÓRGANO OFICIAL



SUMARIO

3 Editorial

5-21 Arándano americano (*Vaccinium macrocarpon*): conclusiones de la investigación y de la evidencia clínica
Francisco Nohales Alfonso, Mar Nohales Córcoles

23-33 Bayas de Goji (*Lycium barbarum* L.): aspectos farmacológicos y de eficacia
Rosa María Giner Pons, Elisa Giner Ventura

35-44 Os óleos essenciais como agentes anti-parasitários
Marisa Machado, Maria do Céu Sousa, Ligia Salgueiro, Carlos Cavaleiro

47-53 Efectos del zumo de alcachofa en el tratamiento de las molestias digestivas. Resultados de un estudio observacional
Yvonne Winter, Tankred Wegener

55-62 Análisis de la pervivencia, difusión y productividad de la Revista de Fitoterapia
Elvira Gimeno Sieres

63-69 Hemeroteca
Ester Risco Rodríguez

71-75 Biblioteca

77-79 Reseña de congresos

81 Congresos, reuniones, actividades

83 Sociedad Española de Fitoterapia

84 Asociación Mexicana de Fitoterapia

85 Sociedad Chilena de Fitoterapia

86 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia

87 Associação Brasileira de Fitoterapia

89 Instrucciones para los autores

Director editorial

Bernat Vanaclocha Vanaclocha

Editor científico

Salvador Cañigüeral Folcará

Consejo de redacción

Luis I. Bachiller Rodríguez
Sociedad Asturiana de Fitoterapia · Oviedo

Arnaldo L. Bandoni
Universidad de Buenos Aires · Argentina

Salvador Cañigüeral Folcará
Universidad de Barcelona

José Luis Fresquet Febrer
Universidad de Valencia

Juan I. Güenechea Salazar
Farmacéutico Comunitario · Bilbao

Mahabir P. Gupta
Universidad de Panamá

Antonio J. Lapa
Universidad Federal de Sao Paulo · Brasil

Ana Paula Martins
Universidade de Coimbra · SPFITo · Portugal

Miguel Morales Segura
Universidad de Chile · Sochifito · Chile

M^a Concepción Navarro Moll
Universidad de Granada

Ester Risco Rodríguez
Universidad de Barcelona

Erika Rivera Arce
Asociación Mexicana de Fitoterapia · México

Diego Rivera Núñez
Universidad de Murcia

Ligia Salgueiro
Universidade de Coimbra · SPFITo · Portugal

Antonio Carlos Siani
Fundação Oswaldo Cruz · ABFIT · Brasil

Bernat Vanaclocha Vanaclocha
Médico Fitoterapeuta · Carlet (Valencia)

Roser Vila Casanovas
Universidad de Barcelona

Francisco Zaragoza García
Universidad de Alcalá de Henares

Secretaría editorial, administración, publicidad

CITA Publicaciones y Documentación, S.L.
Na Jordana, 11
46240 Carlet (Valencia) · España
Tel.: 96 299 32 39
cita@fitoterapia.net · www.fitoterapia.net
www.medicina-naturista.net · www.homeopatia.net

Suscripciones

EDICIONES ROL
C/ Sepúlveda, 45-47, Esc. B, Entlo. 2^o
08015 Barcelona
Tel. 93 200 80 33 · Fax 93 200 27 62
rol@e-rol.es · www.e-rol.es

Diseño, maquetación e impresión

www.denou.com

Depósito legal V-490-2000 · ISSN 1576-0952

La Revista de Fitoterapia está indexada en el IME (Índice Médico Español), en Latindex, en la Base de Datos ICYT de Ciencia y Tecnología, en la Base de Datos IBECs (Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud), Ulrich's Periodicals Directory y EMBASE (Excerpta Medica Database).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin permiso de la editorial.

Los autores son los responsables de las opiniones vertidas en sus artículos.

La publicación de mensajes publicitarios no presuponé la conformidad de la editora con las informaciones ofrecidas, ni una recomendación de su uso frente a otros productos.

www.fitoterapia.net/revista/revista.php

3 Editorial

5-21 Arándano americano (*Vaccinium macrocarpon*): conclusiones de la investigación y de la evidencia clínica

Arando americano (*Vaccinium macrocarpon*): conclusões da investigação e da evidência clínica

Cranberry (*Vaccinium macrocarpon*): Research findings and clinical evidence

Francisco Nohales Alfonso, Mar Nohales Córcoles

23-33 Bayas de Goji (*Lycium barbarum* L.): aspectos farmacológicos y de eficacia
Bagas de Goji (*Lycium barbarum* L.): aspectos farmacológicos e de eficácia
Goji berries (*Lycium barbarum* L.): pharmacological aspects and effectiveness

Rosa María Giner Pons, Elisa Giner Ventura

35-44 Os óleos essenciais como agentes anti-parasitários

Los aceites esenciales como agentes antiparasitarios

Essential oils as anti-parasitic agents

Marisa Machado, Maria do Céu Sousa, Ligia Salgueiro, Carlos Cavaleiro

47-53 Efectos del zumo de alcachofa en el tratamiento de las molestias digestivas. Resultados de un estudio observacional

Efeitos do suco de alcachofra fresca no tratamento de problemas digestivos. Resultados de um estudo observacional

Efficacy of artichoke bud sap in treating dyspeptic complaints. Results of an open observational study

Yvonne Winter, Tankred Wegener

55-62 Análisis de la pervivencia, difusión y productividad de la Revista de Fitoterapia

Análise da existência, produtividade e distribuição da Revista de Fitoterapia

Analysis of the survival, distribution and productivity of the Journal "Revista de Fitoterapia"

Elvira Gimeno Sieres

63-79 Hemeroteca

Ester Risco Rodríguez

71-75 Biblioteca

77-79 Reseña de congresos

81 Congresos, reuniones, actividades

83 Sociedad Española de Fitoterapia

84 Asociación Mexicana de Fitoterapia

85 Sociedad Chilena de Fitoterapia

86 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia

87 Associação Brasileira de Fitoterapia

89 Instrucciones para los autores

Reseña de Congresos

20th Anniversary of the European Scientific Cooperative on Phytotherapy (ESCOP).

Colonia (Alemania), 18 de Junio de 2009

ESCOP está constituido por la reunión sociedades científicas relacionadas con la Fitoterapia y las plantas medicinales de los diferentes estados europeos, entre ellas la Sociedad Española de Fitoterapia (SEFIT). Su objetivo general es promover el avance del conocimiento científico de los medicamentos a base de plantas y apoyar la armonización de las regulaciones aplicadas a nivel europeo. Uno de los principales logros de ESCOP ha sido la publicación de monografías de drogas vegetales, actualmente más de 100.

ESCOP fue fundada el 18 de Junio de 1989, en Colonia. Por este motivo, el 18 de Junio de 2009 tuvo lugar en la misma ciudad alemana un Simposio para celebrar los 20 años de esta importante y fructífera asociación. Reunió más de cien participantes, tanto del área académica y empresarial como de la Administración Sanitaria y las asociaciones profesionales, con el objetivo de presentar los diferentes puntos de vista (científico, regulatorio, político) sobre la evolución de la evaluación de los medicamentos a base de plantas, y de la importancia y el futuro de la Fitoterapia.

Tras el parlamento de apertura por parte del presidente de ESCOP, el Prof. F.H. Kemper, i las palabras de felicitación de del Dr. M. Terberger, la Dra. I. Chinou y el Dr. W. Schwerdtfeger, en representación de la Comisión Europea, el Comité de Medicamentos a base de Plantas (HMPC) de la EMA y el Ministerio de Sanidad alemán, respectivamente, S. Mills (secretario general de ESCOP) hizo un repaso a la historia de ESCOP, mientras que Dr. H. Pittner (HMPC/EMA), el Dr. R. Woodfield (Agencia del Medicamento del



El Prof. Prof. Fritz H. Kemper y la Prof. Liselotte Krenn en un momento del Simposio de celebración de los 20º aniversario de ESCOP. Foto: B. Steinhoff

Reino Unido), el Dr. H. Cranz (AESGP, Bruselas) hablaron de las monografías en el marco regulatorio, su importancia en la evaluación de medicamentos y las perspectivas para la industria europea. La sesión siguiente se dedicó a los aspectos científicos de los medicamentos a base de plantas y de su impacto en la práctica profesional, con intervenciones de la Prof. K. Kraft (Universidad de Rostock, Alemania), el Prof. S. Cañigueral (Universidad de Barcelona, España) y la Prof. L. Krenn (Universidad de Viena, Austria).

La Jornada finalizó con una mesa redonda sobre el futuro de los medicamentos a base de plantas, en la que participaron la Prof. A.R. Bilia (Italia), el Dr. W. Knöss (Alemania),

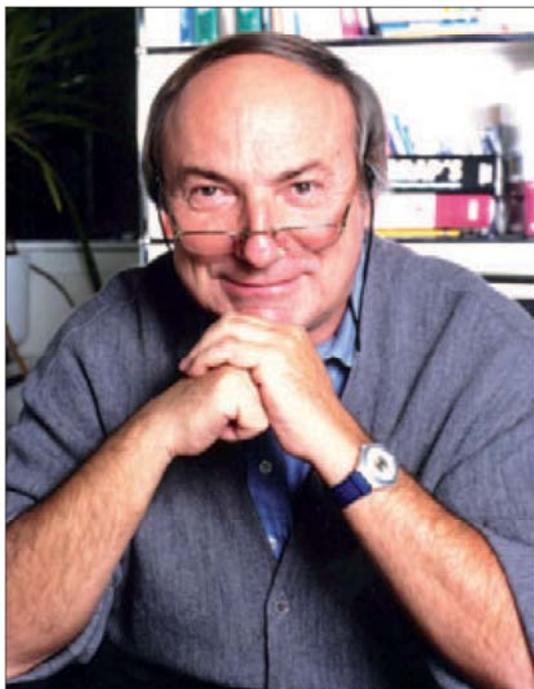
el Prof. A. Vlietinck (Bélgica), el Dr. G. Meng (Alemania), el Dr. A. Ostrowicz (Polonia) y el Dr. B. Eberwein (Alemania) y el Prof. F.H. Kemper como moderador. Adicionalmente, se presentaron 22 pósters.

El evento, excelentemente organizado gracias al esfuerzo de la Dra. Barbara Steinhoff, incluyó, el día anterior, una recepción en el Ayuntamiento de Colonia, por invitación de su alcalde.

57th International Congress and Annual Meeting of the Society for Medicinal Plant and Natural Product Research.

Ginebra (Suiza), 16-20 de Agosto de 2009

Presidido por el Prof. Kurt Hostettmann, de la Universidad de Ginebra, tuvo lugar en el *Centre International des Conférences Genève* (CICG), El 57º Congreso de la *Society for Medicinal Plant and Natural Product Research* (GA). Si



El Prof. Kurt Hostettmann, presidente del 57th International Congress and Annual Meeting of the Society for Medicinal Plant and Natural Product Research, celebrado en Ginebra en Agosto de 2009, se jubiló con un simposio en su honor realizado el 4 de Setiembre.

bien las condiciones climatológicas, con unas temperaturas anormalmente altas en Ginebra, no acompañaron este evento, el congreso se desarrolló bajo una excelente organización y un atractivo y completo programa científico que reunió unos 700 investigadores de 71 países diferentes, que presentaron más de 900 contribuciones científicas, entre presentaciones orales y pósters.

Los principales temas científicos del congreso fueron los siguientes:

- Búsqueda de cabezas de serie en la naturaleza.
- Conservación y biodiversidad.
- Las plantas y el envejecimiento de la población.
- Los productos naturales y las enfermedades olvidadas.
- Agentes anti-cáncer, el VIH y las enfermedades víricas.
- Control de calidad y evaluaciones de seguridad de medicamentos a base de plantas.
- Prevención de las enfermedades metabólicas con plantas medicinales y nutracéuticos.
- Cosméticos, sabores y aromas.

La conferencia inaugural fue impartida por Su Alteza Real la Princesa Chulabhorn Mahidol, Presidente del Instituto de Investigación Chulabhorn en Bangkok (Tailandia), que presentó un panorama general de las recientes investigaciones de diversos productos naturales citotóxicos recursos biológicos de Tailandia.

Durante la sesión inaugural la Prof. B. Kopp, presidente de la GA, entregó el premio Egon Stahl (medalla de plata) al Dr. Prokopios Magiatis (Universidad de Atenas, Grecia) y el premio Bionorica Phytoneering a la Dra. Dana Seidlová-Wuttke (Universidad de Göttingen, Alemania).

El evento finalizó con una con una bonita excursión al castillo de Chillon y al Jardín de Plantas Medicinales de Leysin, creado por el Prof. Hostettmann (*Gentiana Foundation*) donde los participantes pudieron admirar las plantas medicinales, ordenadas por indicaciones terapéuticas en un magnífico entorno. Este jardín de plantas medicinales (www.gentiana-online.ch) sirve de apoyo pedagógico para explicar el uso de plantas medicinales a farmacéuticos, profesionales de la salud y público en general y mantener una colección importante y singular especies de gencianas.



Conferenciantes y algunos participantes del Simposio en honor del Prof. K. Hostettmann ante el "Muro de los Reformadores", cerca de las dependencias de la Universidad de Ginebra. Foto: J.L. Wolfender

Symposium en l'honneur du Prof. Kurt Hostettmann: Une carrière dédiée à la cause des plantes médicinales

Ginebra (Suiza), 4 de Setiembre de 2009

Uno de los fitoquímicos más distinguidos de Europa, el profesor Kurt Hostettmann, se retiró el 30 de Septiembre de 2009 de su puesto como director del Instituto de Farmacognosia y Fitoquímica de la Universidad de Ginebra. Con este motivo, el 4 de Setiembre se celebró, en la Universidad de Ginebra, un simposio en su honor, al que asistieron un centenar de personas, y que contó con la impartición de interesantes, pero también emotivas, conferencias por parte de diversos exalumnos del Prof. Hostettmann, como el Prof. R. Xiang Tan (Nanjing, China), el Prof. M. Hamburger (Basel, Suiza), el Dr. B. Ducrey (Martigny, Suiza), el Dr. D. Diallo (Bamako, Mali), el Dr. E. Ferreira Queiroz (Guarulhos, Brasil) y el Prof. S. Cañigüeral (Barcelona, España). También impartió una conferencia el Prof. K. Nakanishi (Nueva York, USA), que había sido profesor del homenajeado durante su estancia postdoctoral en la Universidad de Columbia (Nueva York, USA). Las retrospectivas fueron a cargo de dos estrechos colaboradores del Prof. Hostettmann durante su prolífica carrera académica: el Prof. A. Marston (actualmente en Bloemfontein, Sudáfrica) y el Prof. J.L. Wolfender, de la Universidad de Ginebra. El acto académico finalizó con una conferencia del Prof. Hostettmann sobre las perspectivas de futuro de la Fitoquímica y la Farmacognosia. La jornada finalizó con una animada cena en un restaurante de Ginebra.

2º Congreso Nacional de Fitoterapia de la Asociación Española para el Estudio de la Menopausia (AEEM): Uso de fitoterapia en la menopausia.

Valencia: 26 y 27 de Noviembre de 2009.

El congreso fue organizado por la AEEM y la Sociedad Española de Ginecología y Obstetricia (SEGO), Sección de Menopausia, con la colaboración de la Sociedad de Obstetricia y Ginecología de la Comunidad Valenciana (SOGCV), la Sociedad Española de Fitoterapia (SEFIT) y el Centro de Investigaciones sobre Fitoterapia (INFITO), bajo la batuta de la Dra. M^º Dolores Juliá (Jefe de Sección de Ginecología y Reproducción del Hospital Universitario La Fé de Valencia), que realizó una excelente tarea. Contó con una nutrida participación y estuvo dividido en ocho mesas redondas temáticas, con coloquio al final de cada una de ellas. En ellas, se abordaron temas como: Fitoterapia, salud de la mujer y compromiso de la AEEM; Farmacocinética, farmacodinamia y evidencias clínicas en relación con el uso de la Fitoterapia en diferentes situaciones, especialmente en los síntomas de la menopausia, pero también en relación a otras situaciones, como obesidad, cistitis, mastalgia, etc.; aspectos relacionados con la seguridad y la regulación de los preparados fitoterápicos; la importancia de la calidad en la seguridad y eficacia de los preparados de Fitoterapia y nuevos retos en investigación fitoterápica. En total más de 30 conferenciantes contribuyeron con sus presentaciones a dar una visión actualizada de las posibilidades de la Fitoterapia en ginecología y, especialmente, en la mujer menopáusica.